



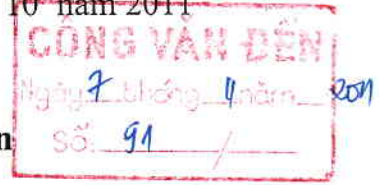
**BỘ NÔNG NGHIỆP VÀ PHÁT TRIỂN NÔNG THÔN
CỤC QUẢN LÝ CHẤT LƯỢNG NÔNG LÂM SẢN VÀ THỦY SẢN**

Địa chỉ: 10 Nguyễn Công Hoan, Ba Đình, Hà Nội, Việt Nam
Tel. 84.4.37714195; 37714192 Fax: 84.4.38317221 E-mail: nafiqad@mard.gov.vn

Số: 2059 /QLCL-CL1

Hà Nội, ngày 31 tháng 10 năm 2011

**Kính gửi: Cục An toàn thực phẩm
Bộ Y tế, Lao động và Phúc lợi Nhật Bản**



Cục Quản lý Chất lượng Nông lâm sản và Thủy sản (NAFIQAD), Bộ Nông nghiệp và Phát triển nông thôn Việt Nam (MARD) xin gửi tới Cục An toàn thực phẩm, Bộ Y tế, Lao động và Phúc lợi Nhật Bản lời chào trân trọng và trình bày như sau:

Ngày 08/9/2011, Bộ Nông nghiệp và Phát triển nông thôn Việt Nam đã ban hành Thông tư số 51/2010/TT-BNNPTNT sửa đổi, bổ sung một số điều của Thông tư 25/2010/TT-BNNPTNT, theo đó, hàng hóa có nguồn gốc động vật nhập khẩu dùng làm nguyên liệu gia công, chế biến xuất khẩu không bắt buộc phải được sản xuất bởi cơ sở sản xuất kinh doanh được cơ quan có thẩm quyền của Việt Nam công nhận. Tuy nhiên, các lô hàng xuất khẩu sang Việt Nam với mục đích nêu trên phải kèm theo Chứng thư an toàn thực phẩm (Health Certificate)

(xin xem Thông tư 51/2010/TT-BNNPTNT và bản dịch gửi kèm).

Theo phản ánh của Hiệp hội Chế biến và Xuất khẩu thủy sản Việt Nam (VASEP), Cục An toàn thực phẩm Nhật Bản đang không cấp chứng Chứng thư an toàn thực phẩm cho các lô hàng thủy sản được sản xuất bởi các cơ sở chưa đăng ký vào Danh sách xuất khẩu thủy sản sang Việt Nam (dù là xuất khẩu với mục đích nào).

Với các lý do nêu trên, để tạo điều kiện thuận lợi cho hoạt động xuất nhập khẩu thủy sản giữa hai nước, NAFIQAD trân trọng đề nghị Cục An toàn thực phẩm Nhật Bản xem xét, kiểm tra và cấp Chứng thư an toàn thực phẩm cho các lô hàng thủy sản (được sản xuất bởi các cơ sở chưa nằm trong danh sách được phép xuất khẩu thủy sản vào Việt Nam) đăng ký xuất khẩu vào Việt Nam làm nguyên liệu gia công, chế biến xuất khẩu.

Trân trọng cảm ơn sự hợp tác và mong sớm nhận được phúc đáp của Quý Cục.

Nơi nhận:

- Như trên;
- PCT Trần Bích Nga (để biết);
- Thương vụ, ĐSQ Việt Nam tại Nhật Bản;
- ĐSQ Nhật Bản tại Việt Nam;
- VASEP;
- Lưu VT, KH-TH,CL1.

Kính thư,

**Nguyễn Như Tiệp
Cục trưởng
Cục Quản lý Chất lượng NLS&TS**